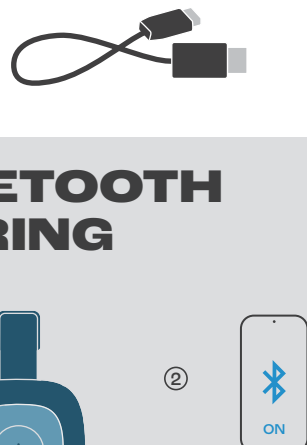
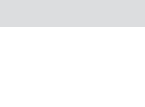
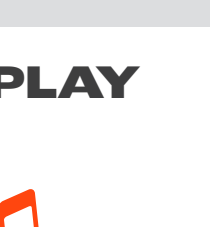




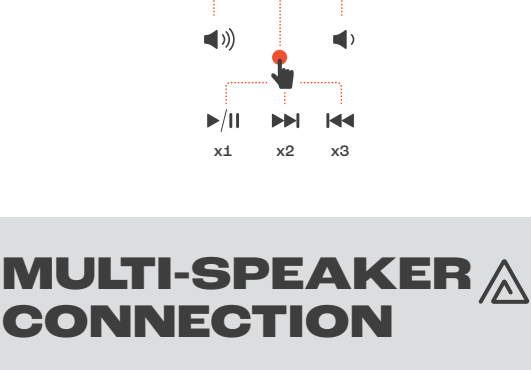
## WHAT'S IN THE BOX



## BLUETOOTH PAIRING



## PLAY



## MULTI-SPEAKER CONNECTION



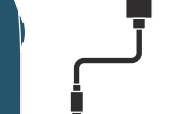
## APP



Use the JBL PORTABLE app for speaker configuration and software upgrade.



**JBL PORTABLE**



## CHARGING



## WATERPROOF DUSTPROOF IP67

IP67



## TECH SPEC

|                                         |                                                             |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Transducer:                             | 45 mm / 1.75"                                               |
| Output power:                           | 4.2 W RMS                                                   |
| Frequency response:                     | 90 Hz - 20 kHz                                              |
| Signal-to-noise ratio:                  | > 85 dB                                                     |
| Battery type:                           | Li-ion polymer 3.23 Wh (equivalent to 3.8 V / 850 mAh)      |
| Battery charge time:                    | 3 hours (5 V = 1 A)                                         |
| Music play time:                        | up to 7 hours (dependent on volume level and audio content) |
| Bluetooth® version:                     | 5.3                                                         |
| Bluetooth® profile:                     | A2DP V1.4, AVRCP V1.6                                       |
| Bluetooth® transmitter frequency range: | 2400 MHz - 2483.5 MHz                                       |
| Bluetooth® transmitter power:           | ≤ 9 dBm (EIRP)                                              |
| Bluetooth® transmitter modulation:      | GFSK, π/4 DQPSK                                             |
| Product dimensions (W x H x D):         | 94.3 x 75.7 x 42.2 mm / 3.7 x 3.0 x 1.7"                    |
| Net weight:                             | 0.192 kg / 0.42 lbs                                         |
| Packaging dimensions (W x H x D):       | 125 x 103 x 56.5 mm / 4.9 x 4.0 x 2.2"                      |
| Gross weight:                           | 0.317 kg / 0.69 lbs                                         |
| Maximum operation temperature:          | 45 °C                                                       |

\* Factory reset: To restore the factory settings, hold **▶** and **+** for more than 2 seconds.

### FR

**CONTENU DE L'EMBALLAGE | JUMELAGE BLUETOOTH | LIRE | CONNEXION MULTI-ENTENTES | APPLICATION** (Utilisez l'application JBL PORTABLE pour la configuration des enceintes et la mise à jour du logiciel.) | **CHARGE** (Batterie faible | Charge) | **ÉTANCHÉITÉ À L'EAU ET À LA POUSSIÈRE IP67**

#### SPÉC. TECHNIQUES

|                            |                                                         |
|----------------------------|---------------------------------------------------------|
| Haut-parleur :             | 45 mm / 1,75"                                           |
| Puissance de sortie :      | 4,2 W RMS                                               |
| Réponse en fréquence :     | 90 Hz - 20 kHz                                          |
| Rapport signal sur bruit : | > 85 dB                                                 |
| Type de batterie :         | Li-ion polymère 3,23 Wh (équivalente à 3,8 V / 850 mAh) |

|                                                  |                                                                  |
|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Temps de charge de la batterie :                 | 3 heures (5 V = 1 A)                                             |
| Autonomie de lecture de musique :                | Jusqu'à 7 heures (selon le niveau du volume et le contenu audio) |
| Versions Bluetooth® :                            | 5.3                                                              |
| Profil Bluetooth® :                              | A2DP V1.4, AVRCP V1.6                                            |
| Plage de fréquences de l'émissionur Bluetooth® : | 2400 MHz - 2483,5 MHz                                            |
| Puissance de l'émissionur Bluetooth® :           | ≤ 9 dBm (EIRP)                                                   |

|                                          |                                          |
|------------------------------------------|------------------------------------------|
| Modulation de l'émissionur Bluetooth® :  | GFSK, π/4 DQPSK                          |
| Dimensions du produit (L x H x P) :      | 94,3 x 75,7 x 42,2 mm / 3,7 x 3,0 x 1,7" |
| Poids net :                              | 0,192 kg / 0,42 lbs                      |
| Dimensions de l'emballage (L x H x P) :  | 125 x 103 x 56,5 mm / 4,9 x 4,0 x 2,2"   |
| Poids brut :                             | 0,317 kg / 0,69 lbs                      |
| Température de fonctionnement maximale : | 45 °C                                    |

\* Réinitialisation d'usine: Pour restaurer les paramètres d'usine, appuyez pendant plus de 2 secondes sur **▶** et **+**.

### DA

**HVAD ER DER I KASSEN | BLUETOOTH-PARRING | AFSPIL | FORBINDELSE AF FLERE HØJTALERE | APP** (Brug JBL PORTABLE-appen til højttalerkonfiguration og softwareopgradering.) | **OPLADER** (Lavt batteriniveau | Oplader) | **VANDTØT STØVTÆT IP67**

#### TEKNISK SPECIFIKATION

|                         |                                                       |
|-------------------------|-------------------------------------------------------|
| Transducer:             | 45 mm / 1,75"                                         |
| Udgangs effekt:         | 4,2 W RMS                                             |
| Frekvensområde:         | 90 Hz - 20 kHz                                        |
| Signal-til-støjforhold: | > 85 dB                                               |
| Batteritype:            | Li-ion-polymer 3,23 Wh (svarende til 3,8 V / 850 mAh) |

|                                  |                                                          |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Batteriladningstid:              | 3 timer (5 V = 1 A)                                      |
| Musik-spilletid:                 | op til 7 timer (afhængigt af lydstyrkeniveau og indhold) |
| Bluetooth® version:              | 5.3                                                      |
| Bluetooth® profil:               | A2DP V1.4, AVRCP V1.6                                    |
| Bluetooth®-senderfrekvensområde: | 2400 MHz - 2483,5 MHz                                    |
| Bluetooth®-sendereffekt:         | ≤ 9 dBm (EIRP)                                           |

|                               |                                          |
|-------------------------------|------------------------------------------|
| Bluetooth®-sendermodulation:  | GFSK, π/4 DQPSK                          |
| Mål af produkt (B x H x D):   | 94,3 x 75,7 x 42,2 mm / 3,7 x 3,0 x 1,7" |
| Nettovægt:                    | 0,192 kg                                 |
| Mål af emballage (B x H x D): | 125 x 103 x 56,5 mm                      |
| Bruttovægt:                   | 0,317 kg / 0,69 lbs                      |
| Maksimal driftstemperatur:    | 45 °C                                    |

\* Nulstilling til fabriksindstillinger: Hvis du vil gendanne fabriksindstillingerne, skal du holde **▶** og **+** inde i mere end 2 sekunder.

### DE

**VERPACKUNGSGEHALT | BLUETOOTH-KOPPLUNG | WIEDERGABE | VERBINDUNG MIT MEHREREN LAUTSPRECHERN | APP** (Nutzen Sie die JBL PORTABLE APP für die Lautsprecherkonfiguration und für Software-Updates.) | **WIRD GELADEN** (Akku schwach | Wird geladen) | **WASSER- UND STAUBDICHT IP67**

#### TECHN. DATEN

|                       |                                                                 |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Lautsprecher-treiber: | 45 mm                                                           |
| Ausgangsleistung:     | 4,2 W RMS                                                       |
| Frequenzbereich:      | 90 Hz - 20 kHz                                                  |
| Rauschabstand:        | > 85 dB                                                         |
| Akku-Typ:             | Lithium-Ionen-Polymer 3,23 Wh (gleichwertig zu 3,8 V / 850 mAh) |

|                                     |                                                            |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Akkuladungszeit:                    | 3 Stunden (5 V = 1 A)                                      |
| Wiedergabezeit:                     | Bis zu 7 Stunden (abhängig von Lautstärke und Audioinhalt) |
| Bluetooth®-Version:                 | 5.3                                                        |
| Bluetooth®-Profil:                  | A2DP V1.4, AVRCP V1.6                                      |
| Bluetooth®-Übertragungsmodulation:  | GFSK, π/4 DQPSK                                            |
| Produktmaße (B x H x P):            | 94,3 x 75,7 x 42,2 mm / 3,7 x 3,0 x 1,7"                   |
| Nettogewicht:                       | 0,192 kg                                                   |
| Verpackungsabmessungen (B x H x P): | 125 x 103 x 56,5 mm                                        |
| Gesamtgewicht:                      | 0,317 kg                                                   |
| Maximale Betriebstemperatur:        | 45 °C                                                      |

\* Werkseinstellung: > und + mehr als 2 Sekunden gedrückt halten, um die Werkseinstellungen wiederherzustellen.

### EL

**ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΣΤΟ ΚΟΥΤΙ | ΖΕΥΞΗ BLUETOOTH | ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ | ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΗΧΕΙΩΝ | ΕΦΑΡΜΟΓΗ** (Χρησιμοποιήστε την εφαρμογή JBL PORTABLE για διαμόρφωση ηχείων και αναβάθμιση λογισμικού.) | **ΦΟΡΤΙΣΗ** (Χαμηλή στάθμη μπαταρίας | Φόρτιση) | **ΑΔΙΑΒΡΟΧΟ, ΑΝΕΚΤΙΚΟ ΣΤΗ ΣΚΟΝΗ IP67**

#### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

|                               |                                                                |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Μεταρρέας:                    | 45 mm / 1,75"                                                  |
| Ισχύς εξόδου:                 | 4,2 W RMS                                                      |
| Συχνότητα απόκρισης:          | 90 Hz - 20 kHz                                                 |
| Αναλογία σήματος προς θόρυβο: | > 85 dB                                                        |
| Τύπος μπαταρίας:              | Πολυμερής ιόντων λιθίου 3,23 Wh (ισοδύναμο με 3,8 V / 850 mAh) |

|                                       |                                                          |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Χρόνος φόρτισης της μπαταρίας:        | 3 ώρες (5 V = 1 A)                                       |
| Χρόνος αναπαραγωγής μουσικής:         | Έως 7 ώρες (ανάλογα με το επίπεδο έντασης και του τύπου) |
| Έκδοση Bluetooth®:                    | 5.3                                                      |
| Προφίλ Bluetooth®:                    | A2DP V1.4, AVRCP V1.6                                    |
| Εύρος συνηθισμένων μοδίων Bluetooth®: | 2400 MHz - 2483,5 MHz                                    |
| Ισχύς πομπού Bluetooth®:              | ≤ 9 dBm (EIRP)                                           |

|                                  |                                          |
|----------------------------------|------------------------------------------|
| Μεταρρέας:                       | GFSK, π/4 DQPSK                          |
| Μέγεθος προϊόντος (Π x Υ x Β):   | 94,3 x 75,7 x 42,2 mm / 3,7 x 3,0 x 1,7" |
| Μέγεθος συσκευασίας (Π x Υ x Β): | 125 x 103 x 56,5 mm / 4,9 x 4,0 x 2,2"   |
| Μέγεθος προϊόντος:               | 0,192 kg / 0,42 παύνη                    |
| Μέγεθος συσκευασίας:             | 0,317 kg / 0,69 παύνη                    |
| Μέγιστη λειτουργική θερμοκρασία: | 45 °C                                    |

\* Επιστροφή εργοστασιακών ρυθμίσεων: Για να επιστρέψετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις, πατήστε το **▶** και **+** για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα.

### HU

**A CSOMAG TARTALMA | BLUETOOTH-PÁROSZÍTÁS | LEJÁRTÁS | TÖBBSZÁRÚ HANGSZERŐK CSATLAKOZÁS | APP** (A hangszórók konfigurálásához és a szoftver frissítéséhez használja a JBL PORTABLE APP alkalmazást.) | **TÖLTÉS** (Akkumulátor töltöttsége alacsony | Töltés) | **VÍZÁLLÓ, PORÁLLÓ IP67**

#### MŰSZAKI SPEC.

|                        |                                                          |
|------------------------|----------------------------------------------------------|
| Adóegység:             | 45 mm / 1,75"                                            |
| Kimeneti teljesítmény: | 4,2 W RMS                                                |
| Frekvenciaátvitel:     | 90 Hz - 20 kHz                                           |
| Elő-jez arány:         | > 85 dB                                                  |
| Akkumulátor típusa:    | Li-ion polimer 3,23 Wh (3,8 V / 850 mAh-val egyenértékű) |

|                                      |                                                              |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Akkumulátor töltési ideje:           | 3 óra (5 V = 1 A)                                            |
| Zene lejátszási idő:                 | akár 7 óra (a hangerejtől és a hangfajl tartalmától függően) |
| Bluetooth®-verzió:                   | 5.3                                                          |
| Bluetooth®-profil:                   | A2DP V1.4, AVRCP V1.6                                        |
| Bluetooth®-adó frekvencia-tartomány: | 2400 MHz - 2483,5 MHz                                        |
| Bluetooth®-adó teljesítménye:        | ≤ 9 dBm (EIRP)                                               |

|                                   |                                          |
|-----------------------------------|------------------------------------------|
| Bluetooth®-adó modulációja:       | GFSK, π/4 DQPSK                          |
| Termék mérete (Sz x Ma x Mé):     | 94,3 x 75,7 x 42,2 mm / 3,7 x 3,0 x 1,7" |
| Nettó súly:                       | 0,192 kg / 0,42 font                     |
| Csomagolás mérete (Sz x Ma x Mé): | 125 x 103 x 56,5 mm / 4,9 x 4,0 x 2,2"   |
| Bruttó súly:                      | 0,317 kg / 0,69 font                     |
| Maximális üzemi hőmérséklet:      | 45 °C                                    |

\* Gyári értékek visszaállítás: A gyári beállítások visszaállításához tartassa lenyomva a **▶**-és a **+** gombok 2 másodpercnél hosszabban.

### IT

**CONTENUTO DELLA CONFEZIONE | ABBINAMENTO | COLLEGAMENTO BLUETOOTH | PLAY | COLLEGAMENTO MULTI-SPEAKER | APP** (Utilizza l'APP JBL PORTABLE per la configurazione dello speaker e per l'aggiornamento del software.) | **IN CARICA** (Batteria scarica | In carica) | **WATERPROOF DUSTPROOF IP67**

#### SPECIFICHE TECNICHE

|                          |                                                                                |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Trasduttore:             | 45 mm / 1,75"                                                                  |
| Potenza in uscita:       | 4,2 W RMS                                                                      |
| Risposta in frequenza:   | 90 Hz - 20 kHz                                                                 |
| Rapporto segnale-rumore: | > 85 dB                                                                        |
| Tipo di batteria:        | Polimero agli ioni di litio 3,23 Wh (vastaia del volume e del contenuto audio) |

|                                                       |                                                                       |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Tempo di ricarica della batteria:                     | 3 ore (5 V = 1 A)                                                     |
| Autonomia in riproduzione musicale:                   | Fino a 7 ore (a seconda del livello del volume e del contenuto audio) |
| Versions Bluetooth®:                                  | 5.3                                                                   |
| Profilo Bluetooth®:                                   | A2DP V1.4, AVRCP V1.6                                                 |
| Intervallo di frequenza del trasmettitore Bluetooth®: | 2400 MHz - 2483,5 MHz                                                 |
| Potenza del trasmettitore Bluetooth®:                 | ≤ 9 dBm (EIRP)                                                        |

|                                           |                                          |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|
| Modulazione del trasmettitore Bluetooth®: | GFSK, π/4 DQPSK                          |
| Dimensioni del prodotto (L x A x P):      | 94,3 x 75,7 x 42,2 mm / 3,7 x 3,0 x 1,7" |
| Peso netto:                               | 0,192 kg / 0,42 paunaa                   |
| Dimensioni dell'imballo (L x A x P):      | 125 x 103 x 56,5 mm / 4,9 x 4,0 x 2,2"   |
| Peso lordo:                               | 0,317 kg / 0,69 paunaa                   |
| Temperatura d'esercizio massima:          | 45 °C                                    |

\* Ripristino alle impostazioni di fabbrica: Per ripristinare le impostazioni di fabbrica, tenere premuto **▶** e **+** per più di 2 secondi.

